Porównanie tłumaczeń I Koryntian 1:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Zanurzyłem zaś i Stefana dom w końcu nie wiem czy kogoś innego zanurzyłem
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ochrzciłem też i dom Stefanasa;* poza tym nie wiem, czy kogoś innego ochrzciłem.[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Zanurzyłem zaś także Stefanasa dom; w końcu nie wiem, czy kogoś innego zanurzyłem.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Zanurzyłem zaś i Stefana dom w końcu nie wiem czy kogoś innego zanurzyłem
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Prawda, ochrzciłem też dom Stefanasa. Poza tym nie pamiętam, abym kogoś jeszcze chrzcił.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ochrzciłem też dom Stefanasa. Poza tym nie wiem, czy ochrzciłem jeszcze kogoś.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ochrzciłem też i dom Stefanowy; nadto nie wiem, jeźlim kogo drugiego ochrzcił.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ochrzciłem też i dom Stefany. Nadto nie wiem, jeślim kogo drugiego ochrzcił.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zresztą, prawda, ochrzciłem dom Stefanasa. Poza tym nie wiem, czy ochrzciłem jeszcze kogoś.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ochrzciłem też i dom Stefana; poza tym nie wiem, czy kogo innego ochrzciłem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ochrzciłem też dom Stefanasa. Poza tym nie pamiętam, abym jeszcze ochrzcił kogoś innego.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Owszem, ochrzciłem rodzinę Stefanasa, ale poza tym nie przypominam sobie, bym jeszcze kogoś ochrzcił.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Udzieliłem też chrztu domowi Stefanasa; a poza tym nie przypominam sobie, bym jeszcze kogoś ochrzcił.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Ach tak, ochrzciłem jeszcze Stefana z rodziną, a poza tym nie przypominam sobie, abym chrzcił kogokolwiek.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wprawdzie ochrzciłem jeszcze i rodzinę Stefanasa, ale poza tym nie pamiętam, czy jeszcze kogoś ochrzciłem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ	Охрестив же я і дім Степанів; більше не знаю, чи охрестив я кого іншого.

[1)] <x>530 16:15</x>

		Рафаїла Турконяка	
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A, ochrzciłem też dom Stefanasa; nadto nie wiem, czy kogoś innego ochrzciłem.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	(Owszem, zanurzyłem jeszcze Stefanasa i jego dom, a poza tym nie przypominam sobie, żebym jeszcze kogoś zanurzył).
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Owszem, ochrzciłem też dom Stefanasa. Jeśli chodzi o resztę, to nie wiem, czy jeszcze kogoś ochrzciłem.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Ochrzciłem jeszcze rodzinę Stefanasa, ale więcej nikogo sobie nie przypominam.